

# 「ドラム・コー・ワールド」 2014年11月号

抜粋版（112 ページ中の 10～17 ページを掲載）

高崎マーチングフェスティバルとキャロライナ・クラウンに関する記事

“Carolina Crown, ambassadors to the world!”

原文と和訳文





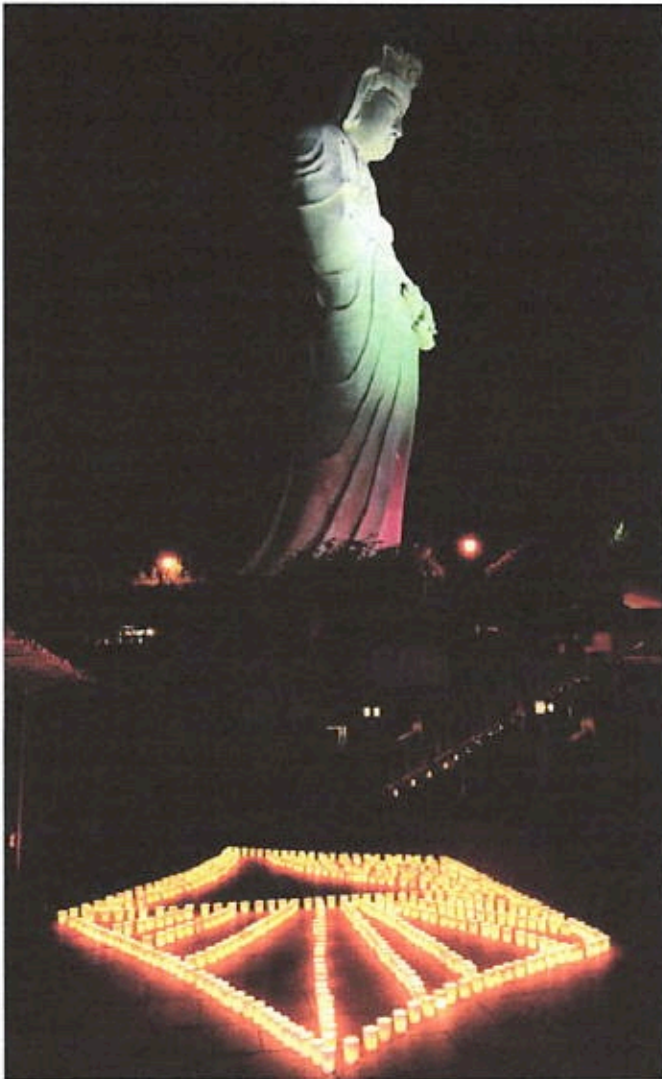
OOTW goes OOTCountry

# Carolina Crown, ambassadors to the world!

by Gary Dickelman, Drum Corps World staff (gdickelman@epsscentral.net)

Photos courtesy of Ms. Kaori Kinugawa, Takasaki resident and band parent and Mashahiro Ii (pronounced "EE") of the Takasaki Marching Festival Association

**O**n October 5, 2014, 65 members and staff of Carolina Crown converged on Fort Mill, SC -- an unusual time of year for a drum corps activity. It was the off-season, between a frenetic DCI summer



tour and the first fall camp weekend in preparation for the 2015 season. They took time off from school and work to participate in what would prove to be the experience of a lifetime as ambassadors, mentors, coaches and amazing performers for the 2014 "Takasaki Marching Festival" in Takasaki, Japan.

The corps was facing a straightforward set of tasks in preparation for the trip: 1) dust off and polish music from the 2014 season's "Out of this World" (OOTW) production; 2) learn a completely new drill, confined to a gymnasium-sized, metric-system-apportioned area; 3) prepare a set of encore and parade numbers; 4) for a few, learn the entire battery score for the first time; and 5) pack and board an airliner, bound for Narita International Airport in Tokyo, Japan.

Upon arriving at their destination airport, Carolina Crown would board a bus and proceed to Takasaki, about two hours and 106 km northwest of Tokyo, in Gunma Prefecture. Among several points of interest -- including Takasaki being the hometown of former Japanese Prime Minister Yasuhiro Nakasone and being the largest producer of Zen Buddhist Daruma (Dharma) dolls in the world -- is the colossal Byakui Dai-kannon (statue of the image of Buddha) and the spectacular Mt. Kannonyama.

Atop the mountain one sees an amazing panorama of the city, a sight that will forever be etched in the memories of members and embedded in the folklore of the corps.

Over the next five days they would rehearse, teach, mentor, parade and perform, as the premier marching music ambassadors of DCI and the United States.

Trip sponsorship by the Takasaki Marching Festival Association, Yamaha Corporation and Carolina Crown, with special support from Shinichi Onodera of Global Creation and Terry Valentine of Music America, were all in recognition of the remarkable talent, musicianship and achievements of the 2013 DCI World Champions and perennial top contender.

Members would live for several days with host families, experiencing the culture, collaborating with young marching musicians (pre-kindergarten through high school) and establishing a lasting impression on the community and festival participants, expressed in gratitude and awe, as if visited by the 1960s Beatles.

Several days following the corps' return from Japan, I had the opportunity to converse with seven trip veterans, including six marching members, plus director Jim Coates. Drum Major Linda Harvey, brass players Kevin LeBoeuf, Will Dellinger, and Clark Cothran, front ensemble member Samantha Liss and Sally

Ward of the color guard were generous with their time, gracious in their participation and remarkably humble and down-to-earth. Their words will take you on a journey of life-lessons and emotions that I could not begin to describe. I merely facilitated the discussion with a few questions.

**Gary:** How would you describe the experience of recreating "OOTW" with just 60 members and in such a short time? Did you find it odd or uncomfortable with only one third of the competing corps?

**Kevin:** In the grand scheme of things, we had a little less than two days to adapt the summer show and put it together. As we travelled to Fort Mill, we didn't know what to expect, but we knew we had about 60 people who had marched in Carolina Crown for at least a year and many of us were age-outs who had put in two or three years in the drum corps.

So right off the bat, we were at an advantage. It was a challenge, it was fun and we were with our best friends. Some of my best memories were getting ready for the trip, because it was such a fast, fun rehearsal environment.

**Samantha:** In the front ensemble, most of us had marched the summer show, so it was relatively easy to get through rehearsals as it was a matter of remembering the show. But there were some percussion members who were veterans of Crown,

but not of the 2014 production and they learned the show in a matter of days.

**Gary:** Did the music feel thin or odd, not having the sheer numbers of brass and percussion that you are accustomed to having around you?

**Will:** With the quality of the people we had, nothing seemed lacking. Our performances were strong and it was a blast to put it together.

**Clark:** Before coming to rehearsals in Fort Mill, we made an effort to communicate as we prepared for the trip, knowing how short a time we had and how mature we would have to act to pull it together, especially performing with only about one third of our usual numbers.

The first 64 pages of drill were done in the first four hours of rehearsal. We touched up the hard parts of the music as we did during the summer. We all knew how to be efficient. The first time we touched an actual meter-by-meter grid for the show was in Japan and we had only two short rehearsals that were spaced four days apart before our performances. Our Fort Mill rehearsal space was constrained by yard markers and so we had to adjust on the fly.



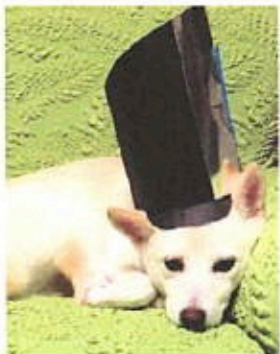
10月10日 (金) 午前 キャロライナ・クラウン 岡崎市内会場視察



キャロライナ・クラウン  
公開練習  
10月10日 (全) 17:00~18:00  
会場：浜川体育館  
参加費：学生6000円+練習費3000円+合計9000円(税込)



高橋の子供たちも日曜と祝祭  
くじ引き  
公開練習で盛り輝く  
くじ引き  
抽選で贈り物  
いっしょに練習する  
お楽しみも満載  
皆さま楽しんでください  
くじ引き  
抽選で贈り物も用意する  
お楽しみも満載  
みんなの笑顔が輝く  
会場で実施する



days. It took a lot of cooperation, teamwork and dedication between the members and the staff.

For the color guard, we had only one staff member. There were 16 color guard members so it was important that we were patient and understanding when we faced complications. Going into the rehearsals,

**Sally:** I was very impressed with the group and the fact that we were able to pull off an almost completely new show in just a few short

第25回 高崎マーチングフェスティバル  
記念コンサート



# CAROLINA CROWN

2013 DCI ワールドチャンピオン  
キャロライナ・クラウンが  
高崎にやってくる!!

群馬音楽センター  
2014年10月11日(土)  
17:30開場 18:00開演  
【全席指定】S席 ¥3,500 A席 ¥3,000  
B席 ¥2,500 C席 ¥2,000

キャロライナ・クラウンを遊んでの  
豪華ステージドリル

チケット好評発売中!!

I did have a few concerns. I knew that most of the guard members had to learn new work, new dots and also transfer choreography to face the other way, go the opposite direction or even correlate with different counts. It was a challenge, but the entire staff was patient and the members worked together to create an incredible final product.

**Gary:** How do you feel you were received by the fans and spectators of the "Takasaki Marching Festival," by your host families and by the culture in general?

**Will:** I thought we were received incredibly well. My host family was welcoming . . . we felt like a part of the family. And the fans were awesome.

**Samantha:** I felt that the entire culture, especially in Takasaki, was amazing -- where marching band is core curricula from five years old onward! The entire city was therefore ecstatic to have a marching group visit from America. It was incredible to feel that. As a pit member, I didn't march the parade, but walked the route. There were hundreds of people following Crown in the parade and acknowledging me as a member.

**Kevin:** A friend with the "BLAST!" tour was just returning from Japan as we were departing. He texted me and said, "You will never play for a more appreciative audience." That proved so true. They

applauded for the shortest solo or for several guard members catching their rifles simultaneously. They gave their complete attention to the show. With a completely full stadium, with standing room only and at a point in our show just before the ballad -- where the program is designed for complete silence -- there was complete silence.

During the summer, we never experienced that, as someone is always shuffling to a seat, dropping his or her hot dog or a baby is crying. I kid you not, those stands in Japan were totally silent. I've never experienced a large audience paying such close attention, appreciating exactly what was going on.

**Clark:** One of the performances on Saturday was in an indoor concert hall. The first time we finished playing, the entire audience gave a standing ovation. We came to understand that this is not typical in Japan. I asked my host family why, then, did we receive a standing ovation? They said it was because they were so moved in their hearts, that it was the only way they could express their true feelings. It was so emotional.

**Sally:** I cannot express how welcome I felt when we first met the fans and spectators at the festival. There wasn't a person (from Crown or Japan) who didn't have a smile on their face when we finally got to meet all of the people who had volunteered to host us. The host families were incredible. The culture and practices are definitely a lot different than they are in America.

It was an experience of a lifetime to see how things are in a different country. There was obviously a huge language barrier because most of the families didn't speak English. It was fun to get on our translator apps and communicate in that way. The families were so helpful with anything. Their hospitality was something I have never experienced before.



Considering the culture as a whole, their acceptance took me by surprise. Of course we got a lot of looks because we were a group of young Americans exploring their country, however, most of the people were so very nice. On our free day in Tokyo, my group got lost quite a few times (Tokyo is huge!). If someone would hear us speaking English, they would come up to us instantly and ask us what we needed help with. For those who didn't speak English, they would try their best to make a clear explanation and help us with whatever we needed.

**Linda:** There were people who could not speak English, but tried to communicate as best they could just how much they enjoyed each and every performance. They made such a great effort to express their enjoyment and appreciation. It was such a great feeling . . . to be the recipients of so much gratitude.

My host family was great. A daughter spoke English, but the parents did not. When I first arrived, it was formal, breaking the ice. The next day, after performances, they were much more open to talking, asking questions about how we perform and I got to ask about their daughter's experience. So much communication opened up.

**Gary:** What was your role as a mentor or coach to the young participants in the festival? Did you conduct clinics, instructional sessions or informal learning? How did you find communicating through different languages?

**Kevin:** We had some awesome interpreters with us, from the "Takasaki Festival" Board. I was wondering, how do we do a clinic to teachers and students, not knowing their language, even with translators? There were two- to three-hour clinics, with the help of translators. Our low brass guy gave a clinic to high school students. The ease of it was teaching by example. The Crown mentor would give a brief demonstration, then the translator would convey meaning to the students if necessary.

Our playing did the talking for us, music being the international language. We talked through playing and performing. I did a breathing clinic that included a number of rules and it pushed them out of their comfort zone. It was a perfect example of leading by example, with a little help from interpreters.

**Will:** I'd agree with Kevin that a lot was accomplished through singing and modeling. I was with the high school students. Steve Mason would have the corps give an example and then we would break into sections. I found that the students responded so quickly to corrections. I was impressed with how quickly they were able to improve.



**Clark:** As a future music educator, you are always trying to formulate your curriculum, especially when planning to teach a certain section. You anticipate problems for making things uniform. There are certain procedures you apply. But this was completely different, working with the young students and with a language barrier. The experience provided new insights and strategies that can be applied anywhere.

It was not nearly as difficult as I thought it would be, because they absorbed information so quickly. They were attentive and eager. It was so much easier to get things across than I had experienced back home. We figured out what we had to communicate without knowing the language and realizing that was another inspiring moment of the trip.

**Gary:** How much time was spent on clinics and how many students were involved?

**Jim:** There were 600+ participants, two segments with brass: 270 elementary students, 200 high school and middle school. Percussion (battery) together numbered 100 and there were about 200 color guard participants. The first sections were side-by-side, together and with the interpreter. Clinics were three

hours and in the last hour the groups joined together and performed a piece they had all learned.

During the concert, Crown members played with the students. There was a color guard feature that Crown members learned at the same time as the students. They were seven to 18 years old, learning what 20+ year-old Crown members were learning. They actually concluded with a two and a half minute performance at fairly decent level.

The color guard clinic was comprised of learning the flag work for the production. The preparation . . . talk about working efficiently, the receptiveness and ability to perform were at very high levels for such young age groups.

After lunch they rehearsed their indoor performances, in uniform, adding another two- to three-hour rehearsal. And they all do "BLAST!"-like drills on stage.

We were in a huge, open parking lot for learning color guard and battery. The last half hour everyone played there together, with Linda Harvey conducting.

**Sally:** In the clinic, the Crown color guard split into groups of two and taught a group of 15 to 20 members. Each group was a different age. Michael Townsend (Crown color guard caption head) led the clinic, the translator would speak Japanese over the microphone to the students and the Crown color guard members would do the routine in front of our groups.

We were responsible for making sure our group knew what was going on while having lots of fun! It was definitely difficult trying to communicate with the students because they didn't speak English. I took it as a great learning experience. As a color guard instructor, I am always looking for new ways to better my teaching skills. I told myself, "If I can make this possible for students who can't speak English, I can do anything!" I mean, I was kind of joking, but also a little serious! I think this was one of my favorite experiences in Japan. It was so inspiring to see how hard these students worked in the face of the language barriers. They were able to carry out a great color guard routine that we would perform later with the rest of the corps and clinic students.

**Gary:** I heard you play *In the Stone* in the parade, *Also Sprach Zarathustra* and, of course, the "OOTW" show. What else did you play and how did you decide what to play?

**Linda:** We picked a few of our encore tunes that we had in our back pockets, ready to go. We were asked to perform something fanfare-like, so pulling out *Also Sprach Zarathustra* from the 2013 show was fitting -- also because that show helped open the door for the trip. It was cool for us to bring it back. We also performed *Flight of the Bumblebee*, *Our Town* (based on the music from Disney's "Cars" and *Band of Brothers*. We wanted to show a bit more of what we can do in addition to "OOTW."

**Samantha:** We gave a pit clinic at the baseball stadium where the competition would take place the next day. There was also a kindergarten drum corps show . . . 100 member groups of five-year-olds and under.

The pit opened that show. We played *Winter Solstice*, one of our warm-ups, *HHF1*



小学生:ベーシックコース 会場:群馬音楽センター 参加人数:232名



バンドクリニック/プラス

2014年10月11日(土) 10:00~12:00



中学生以上:アドバンスコース 会場:ハローフォーラム 参加人数:167名



and *Spectrum* with a lot of electronic elements. We used a soundtrack and the kids and audience loved it!

**Sally:** We performed a parade routine, the "OOTW" performance in both an outdoor facility and indoor facility and we also performed in a concert hall. In the concert hall the color guard performed a five-minute dance piece to the song *Dead in the Water* by Ellie Goulding. The color guard blended ballad dances and audition pieces in about an hour in order to make this possible. The final product was a success!

**Gary:** What was the highlight of your experience?

**Will:** One of the coolest things was in Takasaki after a show, when a kid took a picture with our tuba section. At a later show, he and his family drove five and a half hours to deliver copies of the picture to us and to have some signed. I was so moved by the gesture . . .

**Clark:** On Saturday, after the performance was complete, we closed with the standstill version of our show. Then we condensed into a block and opened up stage space for the other bands. There were three or four other bands on stage. The performance was all entertainment, no competition. That night on stage, we recognized some of the kids from the clinics. The others were elementary students, not in marching bands. The most emotional moment was when the elementary school students filed into the auditorium aisles, facing Crown on stage, and played *Band of Brothers*, the corps song that is sung or played by Crown brass. It was the most emotional moment of my drum corps career, surpassing that of winning the DCI Championship. It was such a tribute and meant so much.

**Sally:** The highlight for me was definitely the parade. Not only was it an amazing experience to march through the city of Takasaki, it was even more amazing to see all the people there to support us. It is truly



#### フィールドドリル

10月12日 11:00~15:00  
会場：城南野球場  
出演団体：2025年  
観客数：3,515名



a feeling I cannot put into words. The people of Takasaki were so genuinely happy to have us there. They treated us like celebrities. They screamed, waved, took pictures and endless videos. There were people in the windows of buildings who were so intrigued by what we were doing and so supportive.

I definitely took a lot of time to take in the experience. My smile was permanent for the entire parade (my cheeks were sore when we were done). Walking past hundreds of people of all ages and being so welcomed into their country is something I will hold with me forever. The genuine hospitality and generosity the Japanese people expressed to the members of Carolina Crown was truly inspiring.

**Gary:** You now have an additional experience in drum corps, beyond DCI. How has that complemented your Crown experience, especially if you have aged out?

**Linda:** After three years, and now this experience, every opportunity that Crown has brought about and every door that it has opened has changed my viewpoint on so many things. It has helped me to see through what I thought was the best, the kind of teacher I want to be. Everything that Crown has brought along my path has shattered my expectations above what I had thought was good and showed me how much more is out there.

First, the programs here in the U.S., and now internationally -- what is out there in the world. The

decision to do drum corps has molded us so much, helped us to see what else is out there. We're blinded by so much . . . we go to school and work, doing the same things each day. But experiences like this show how much more there is and it makes me want to be the best music educator that I can possibly be, pulling from all of these experiences. I don't know of any other place where I could get this. Crown is so much

more than just marching in a drum corps. It creates a lifestyle.

**Gary:** It is a pleasure to hear that drum corps has not changed. I've echoed Linda's words throughout my life, based on my drum corps experience.

**Clark:** A lot of the members of the corps are music education majors, but many are not. The non-music majors are there because they truly enjoy the activity and because music means so much to them. They are able to apply life lessons from drum corps. There is so much that Crown has taught me toward being a better music educator that no educational institution could teach me.

Part of me wants to recruit for Crown, but part of me just wants people to experience drum corps. It's all about the Crown mission statement, to develop lifelong excellence. I think the opportunities and experiences that Crown has to offer, when we look back and come together as a family, we have that common experience of applying what we've learned from drum corps on so many levels.

**Samantha:** I'm a business major. I would not have the confidence I have to go for internships, have the leadership skills necessary to excel. We learn teamwork by living with the same 150 people or the same 52 people on a bus for three months and in the pit standing next to the same three people day after day. You really learn how to work with people. The trip to Japan with the international experience is incredible. I had the opportunity to talk to Yamaha representatives in Japan, and it has opened doors for me for after college.

**Kevin:** As if Crown didn't teach us enough already, now with Japan, life lessons were exploding all around us. We were pioneers who represented our country, represented our organization, learned how to pack and get on a plane for an international trip. We learned how to prepare a show in two days, how to be efficient and the list goes on and on. But then, we also took things away from the culture there. The going-away ceremony was so emotional. As we prepared to leave our host families, they threw a celebration. I learned from Japan how to be gracious and hospitable. The entire community lit



candles and marked about a half mile of pathway for us, up the mountain. When we arrived at the ceremony, there were hundreds and hundreds of candles in the shape of the Crown logo. It was breathtaking. As each Crown member stood with his or her host family, we just stared in disbelief at the amount of work and that was put into this.

There was live traditional Japanese music being played, fresh food being prepared. We were on top of the mountain overlooking the city. People were crying because it was so breathtaking. The life lessons: we learned how to be gracious hosts, make people feel appreciated. Like Clark said, I would have traded a championship for what I experienced in Japan. I think all of us would agree that it was one of the best weeks of our lives.

**Linda:** Everyone was so appreciative to have this once-in-a-lifetime experience. We are so grateful to Yamaha and all of the sponsors for setting up the entire trip. Members only had to pay a tiny amount and the rest was taken care of. I will probably never be able to afford the cost or time for such a trip. Our professors and managers were understanding and supportive of us having this experience.

**Sally:** It is definitely an incredible honor to be a part of the Carolina Crown organization. For the past three years that I have been a member, I have had a great number of opportunities. Having the opportunity to perform alongside people who share the same passion and love for the activity is enough. But being offered tremendous experiences, like performing in Disney World, Japan and countless locations around the country is something I will never be able to experience with any other organization.

I am truly honored to be a member of the Carolina Crown organization and the Crown color guard. The dedication and time commitment that young adults put into this activity is truly inspiring. I have the utmost respect for every member of the DCI community and I only hope that this activity continues to grow.

**Jim:** I can tell you the one thing that will stay for a lifetime is the experience of watching the interaction --



the "exchange party" -- everyone went up to the Buddha statue. The candles were a humbling experience for every member of Crown. I had never seen the members take so much away from a single event. It was a humbling experience for everyone.

**Gary:** This is now a part of the fabric of your organization, where others who did not make the trip will benefit in years to come.

**Will:** I hope that the corps can do it again.

And so the highlight was just that, high on that famous mountaintop, with the blaze of a thousand candles marking a path and illuminating Takasaki with Carolina Crown's logo.

I've had the pleasure of speaking with Takasaki resident Ms. Kaori ("Kelly") Kinugawa, who describes herself as "a mom of three kids, including marching twins on trombone and mellophone." Kelly voluntarily and enthusiastically created the Facebook page "Welcome to Japan Carolina Crown" which I encourage the readers of *Drum Corps World* to "like" and explore. You will see very clearly what those young men and women of Carolina Crown were expressing during our discussion.

To the members of Carolina Crown, Kelly is larger than life. Those young people I spoke with learned what it means to be appreciated, what it means to have gracious hosts and what it means to be truly admired. It has been a life-changing experience for all 60 members -- much of which they have yet to truly comprehend.

The people of Takasaki, by their wonderful expressions of appreciation, have taught these young adults how to carry on in the world by being appreciative, humble and gracious. The emotions of the people of Takasaki regarding Carolina Crown that are chronicled on Kelly's Facebook page provide testimony to what kind, generous and appreciative human beings embraced our marching music ambassadors.

Thank you, Carolina Crown, for so eloquently representing all that is good about the U.S. and all that is drum corps. And to Yamaha and the Takasaki Marching Festival Association, especially Mr. "E" (飯井), thank you so, so much. 非常に、非常にありがとうございました。 ■

*Gary Dickelman is an alumnus of the Blessed Sacrament Golden Knights, one of the founding member corps of DCI. He remains active in the activity through Drum Corps World articles, instructing and participating in alumni drum corps and maintaining an historical archive. He is the CEO of EPSSCENTRAL LLC, a consulting firm specializing in creating computer systems that human beings can actually use. He has served on the faculties of George Mason University and Boise State University. He is married, with two sons and two grandchildren. He lives in Northern Virginia and he sings in a Washington, DC, choir while providing percussion accompaniment (drum corps-style).*

*Mr. Mashahiro li is a volunteer staff member of the Takasaki Marching Festival Association. His Web site is <http://www.iidesign.co.jp>. He is an amazing interior designer.*

## Thanks from Moe Knox

**T**his year has brought more well-deserved recognition for long-time

*Drum Corps World* -- and activity -- photographer Moe Knox. He has been "celebrated" for his continuous support of ALL levels of the activity since he began chronicling drum and bugle corps performances 55 years ago! He asked *DCW* to reach out to everyone who reads this publication in expressing his appreciation for the multiple "thank-yous" he received this and previous years.

The organizations and staffs that have noted his contributions include: the Springfield, MA, Marksmen (1989), Brooklyn Drum Corps Hall of Fame and the Connecticut Hurricanes where he marched before taking up his cameras (2007), the Bridgeport, CT, City Council (2009), the Pennsylvania Drum Corps Hall of Fame (2010) and two this year from the President Gil Silva of Drum Corps Associates and the New Jersey Drum Corps Hall of Fame. (Above, Al Chez and Moe Knox, 2012, Larry Eckert)



この世の者とは思えないほど素晴らしいバンド この世の場所とも思えないほど素晴らしい国へ行く。

## 平和の大使 キャロライナクラウン 世界を駆ける。

ゲイリー・ディケルマン著、ドラムコー・ワールドスタッフ([gdickelman@epsscentral.net](mailto:gdickelman@epsscentral.net))

絹川香織訳

写真提供: 飯井雅裕さん(高崎マーチングフェスティバル協会理事長)、※撮影は(株)フォトライフ  
絹川香織さん(高崎在住マーチング児童保護者)

2014年10月5日。キャロライナ・クラウンのメンバー65人、スタッフ数名はサウスキャロライナ州のフォートミルに集結した。

DCIの活動としては例外なこの時期。熱狂的なDrum Corps International (DCI) の夏のツアーと、2015年シーズンの準備に向かっての最初の秋キャンプの週末。その合間を縫っての活動だ。生涯でそう恵まれる機会はないであろう体験、国を代表する親善大使として、メンター(指導者)として、また最高の演奏者として、日本は群馬県、高崎市で開催される2014年の高崎マーチングフェスティバル25回記念大会に各自学校や仕事を休んで参加するために。

旅行の準備にやるべき事は明確に5つ。

- 1) 2014年度の演奏曲“Out of this World”の錆びを取り、磨き光らせること。;
- 2) 未体験の体育館の大きさ、メートル式のエリアに合わせた新しいドリルを学ぶこと。
- 3) アンコールとパレード用に幾つかの曲を用意すること。
- 4) チームの数名にとっては初めてとなる楽譜の組み合わせをすべて学ぶこと。
- 5) 荷物を詰めて日本の成田市にある東京国際空港行きの飛行機に乗り込むこと。

目的地の成田空港に到着したキャロライナ・クラウンは、バスに揺られて東京から北西方向106km離れた群馬県の高崎市へさらに2時間の旅を続けた。

高崎市とは、元総理大臣中曽根康弘氏の故郷である場所。世界で最大の達磨禅寺がありダルマの生産地がある場所。そして、白衣大観音の観音山がある場所である。

高い場所から見下ろせば目の前にパノラマに広がった景色。キャロライナクラウンのメンバーたちの記憶に永遠に忘れることなく刻まれた、素晴らしい街だ。

彼らの日本滞在は5日間。DCIとアメリカ合衆国を代表する親善大使として、リハーサルをし、各々の技術をもって子供たちを指導し、パレードに参加し、最高の演技を披露するのである。

高崎市、高崎マーチングフェスティバル協会、ヤマハ株式会社、キャロライナ・クラウンとその後援者、そしてグローバル・クリエーションの小野寺信一さん、Music America(ミュージックアメリカ)のテリー・バレンタインさんからの特別な支援が、2013年のDCI世界チャンピオンとしての実績や成果 また数年に及ぶトップコンテンダーとしての素晴らしい音楽の才能を披露する機会を現実のものとした。

メンバーは数日間ホストファミリーと生活をともにし、日本文化を体験し、若いマーチングの音楽家たち(幼稚園児から高校生まで)とコラボレーションをし、心に深く焼き付いて忘れることのない良き思い出を地域の人と分かち合った。高

崎の街の人々からは 1960年代に来日したビートルズのごとく、尊敬と敬愛と感謝の念を持って盛大に迎えられたのだ。

日本から帰国して数日が経過した彼ら、演奏者それからディレクターのジム・コーツさんの計7名の方々と話をさせてもらう機会を設けてもらった。

インタビューしたメンバーは、ドラムメジャー リンダ・ハービーさん。金管楽器のケビン・レブッフさん、ウィル・デリンガーさん、クラーク・コスランさん。フロントアンサンブルメンバー サマンサ・リスさん。カラーガードのサリー・ウェアさんの6名だった。彼らは皆、時間を割いて、謙虚で寛大な態度で積極的な姿勢でインタビューに臨んでくれたのだ。彼らを話を始めるや否や、言葉に言い尽くせぬほどの彼らの思いが 私を感動で包み、人生を変えるような経験が詰まった偉大なる旅に同行してきたかのような気持ちでいっぱいになったのだ。私はただ 彼らが答えやすいように ほんの少しの質問を投げかけただけに過ぎなかったのに。

---

**ゲイリー:**

“Out of this World”をこんな短い間にただの60人の会員たちで再現するのはどうでしたか？  
総数の三分の一のメンバーだけでは 変な感じはしませんでしたか？

**ケビン:**

全体の流れの中、私たちの夏のショーの中から調節して新しく組みなおすための時間が二日しかなかったので、フォートミルに向かった時点では 期待されているものをはっきりしていませんでした。キャロライナ・クラウンで最低一年間、いっしょに演奏したメンバーは約60名。そのうちの多くがエイジアウト(卒業)する人々ですが、メンバーの大半は2~3年間DCIで活躍していた人たちです。

マイナス要因は何もなかったと思います。大きな挑戦でしたが、最高の友人たちが一緒でしたから。僕の旅の思い出で一番楽しかったのは 旅行の準備をしたときだったと思います。ものすごく短い時間に大急ぎでリハーサルをこなさないといけなかったのです。

**サマンサ・リス:**

フロントアンサンブルの殆どのメンバーは夏のショーで演奏したのでショーの内容を思い出すだけでリハーサルは割と簡単でした。一方でクラウンのベテランのパークッションメンバーは2014年のプロダクションには参加しませんでしたけれど、数日間でショーの内容を身につけたのです。

**ゲイリー:**

少数のメンバーのみで、共に音をつくりあげた厚みのあるパークッションやブラスメンバーが全員いないというのは音楽の奥行きが不足しているような感じで、変に思うことはありませんでしたか？

**ウィル・デリンガー:**

素晴らしいメンバーたちが揃っていたので足りないものは何もなかったです。ひとつになった演技は力強いもので全体の調和も良くとれて最高のものであったと思います。

**クラーク・コスラン:**

フォートミルにリハーサルに来る前、私たちは旅の準備段階として、互いに良いコミュニケーションをとろうと皆で努力しました。いつもの人数の3分の1のメンバーたちで演技するのだし 短時間で念入りな演技をする必要があると分かっていたので、大人の振る舞いを持ってその責任に取り組むにしたのです。

ドリルの最初の64ページはリハーサルの初めの4時間でやり切りました。夏と同様に難しいところを重点的に練習して直しました。各自が効率良いやり方を熟知していました。メートル式のグリッドに初めて足を踏み入れたのは日本に着いてからです。リハーサルは 本番を4日後に控えたその日まで、短いバージョンを2回程度こなすのが精一杯でした。フォートミルでのリハーサルスペースはヤード式だったので、その場で調整しなければなりませんでした。

#### **サリー・ウェア:**

ほとんど真新しい状態に近いショーを たったの数日間で上手く出来るようにしなければならないと、皆が強く目的を持っていることには感心しました。メンバーやスタッフたちと協力しあい、チームワークを大切に、献身的な姿勢を保持する事が必要でした。

カラーガードのスタッフの同行はたったの一人だけでした。16人のカラーガードのメンバーがいましたので複雑な状況に直面した時はひたすら忍耐の時間を持ち、それから互いを理解する心を大切にしました。リハーサルに入ると、心配も多少は生まれました。ほとんどのガードメンバーは新しいワークをこなす必要があったし、ドッツを学ばなければならなかったのです。更に、振り付けを反対に向けてし直す必要もありました。反対方向に向かって振り付けしたり、カウントも違ったり、前代未聞の挑戦でした。でもスタッフ全員一丸となって辛抱強く頑張る時間を持ち、最終的に、最高の演技ができるように頑張ったのです。

#### **ゲイリー:**

高崎マーチングフェスティバルのファン及び観客とホストファミリー、日本の文化で全体的にどの様に歓迎されましたか？

#### **ウィル:**

非常に良く迎えてもらったと思います。ホストファミリーには暖かく歓迎してもらいました。家族の一員として扱ってもらいました。そして、ファンはただ凄かったです。

#### **サマンサ:**

日本全体の文化、特に高崎市は素晴らしいものでした。マーチング世界の先をいって、特に5才の子でもすでに立派に役割を果たしています。街全体が 愛でいっぱいな雰囲気、アメリカからのマーチングバンドを心から迎えてくれたことを痛感しました。特別な気持ちになり、すごく嬉しかった。ピットメンバーとして私はパレードに参加しませんが、ルートの道を歩いている時、何百人の人々がクラウンの背後を追随していましたが 皆、私をクラウンのメンバーと分かっているようでした。

#### **ケビン:**

“ブラスト”のツアーに参加した友人が日本からアメリカに帰ることになり、 時を同じくして 日本へ出発しようとしている僕のもとにメールを送ってくれたのです。「あんなに賞賛を、感動をもって迎えてくれる人たちの前で演奏できる機会は無いですよ」って。事実でした。どんな短いソロでも、ガードメンバー数名が同時にライフルを空中でキャッチした時にも拍手してくれました。完全に演技に集中してくれていました。満席状況のスタジアムで立つ場所もほとんどない状態でも、バラードの寸前にはプログラムの予定通りに、完全に沈黙してくれていました。

夏にはこんな経験はありませんでした。いつも誰かが席をせわしなく立ったり、ホットドッグを落としたり、又は赤ちゃんが泣いたりしました。本当に日本の高崎市にある球場に騒音はひとつも無かったです。嘘でなく。あんな大勢の観客たちが高い関心で見守ってくれるのは初めての経験でした。彼らは演技の細かいところまで見てくれていたのです。

#### クラーク:

土曜日の夜 室内の劇場でコンサートを行いました。演技が終わる度に全員がスタンディングオベーションをしてくれました。それは日本の典型的なスタイルではない事と分かったので、ホストファミリーに なぜ観客はスタンディングオベーションをしてくれたのをたずねると「観客たちは心から感動し、その気持ちを伝えるにはこれ以上の他の方法はなかったから。」と教えてくれました。本当に感動的でした。

#### サリー:

私が高崎マーチングフェスティバルの日本のファン・観客からうけた 盛大な暖かい歓迎を受けた その印象は、言葉では表現できません。ボランティアとしてホストしてくださる人と最初にお会いしたとき、日本人もクラウンの人たちも笑顔でないひとは誰一人として居ませんでした。ホストファミリーは素晴らしい方々でした。文化と習慣は 確かにアメリカとはかなり違います。違う国の様子を見、肌で感じる機会は、人生でそう頻繁には訪れることのない経験だったと思います。

確かに英語という高い言葉の壁はありました。でも携帯電話の通訳アプリを利用して 四苦八苦ながらもコミュニケーションをとるのは楽しい経験でした。ホストファミリーは一生懸命で いつも助けてくれました。おもてなしの姿勢、こんなに歓待されるという経験は私の人生に今までなかった事です。

日本全体に対しての印象なのですが 驚くくらい 受け入れるという姿勢が徹底してすごかったことです。私たちは見るからに外国人でアメリカの若人という風貌でしたから いろんな方々からの視線を感じることはありました。それは良い意味での視線だったのですが。一日 東京に遊びに行った際、私のグループは何度も道に迷いました。(東京は本当に広いのです) わたしたちが英語で喋っている様子を見かけると 向こうから歩み寄ってきてくれ、お手伝いできませんか? って聞いてくれて 私たちにとっての最善を探し、尽くしてくれるのです。

#### リンダ:

英語を話せない人でも 全力を尽くして 演奏をどれほど楽しんだか 伝えてくれようと思いました。私たちから受けた感激を言葉にするために懸命になってくれました。こんなに心動かされる思いで見守ってもらえるなんて..これ以上ない気分でした。

私のホストファミリーは素敵でした。娘さんは英語を話しましたが、ご両親はちょっと苦手だったかもしれません。最初着いたときはちょっと緊張されている感じを受けましたが、演技が終わった後は 打ち解けられた感じがして、演技はどうだったか等 話をする時間を持てましたし、その家の娘さんのお話も聞けました。会話が弾み心が通じ合えた気がします。

#### ゲイリー:

高崎マーチングフェスティバルの若い学生たちに対して 伝道師として 先生として 成し遂げたいと思えることはなんでしょう? クリニックのやりかたとしては 硬い教育指導的な雰囲気 もしくは カジュアルな感じでしたか? 違う言語という問題を前に どのように意思疎通を図りましたか?

#### ケビン:

高崎マーチングフェスティバル側にいらした通訳者さんが素晴らしかったです。自分たちが日本語が出来ない状態なので 通訳者が居ても 日本の先生方や生徒たちの為にクリニックを行えるのか 私もずっと考えていたのです。通訳さんたちがいてくれたお陰で 2時間から3時間のクリニックを無事に開催できたと思っています。低音の金楽器のチームで中高校生向けのクリニックをしました。吹いてみせるというやり方は一番楽でした。クラウンの指導者がまずデモンストレーションの概要を見せ、通訳が必要であればそれを訳してくれました。

音楽を奏でることが 自分たちの言葉の代わりに行えた説明というわけです。音楽とは 国境を越えた国際的な言語なのであることを痛感しました。私はブレスクリニックを担当しました。演奏時に 楽に良い音を出して演奏するために息をどう使っていくか というクリニックを行いました。通訳さんの力を借りながら 実際に吹いて見せるという最高の流れだったと思います。

#### ウィル:

ケビンと同じ意見です。実際に歌ってみたり 目の前で吹いてみたりして なんとか成し遂げられることが出来ました。僕はハローフォーラムでの中高生たちの部門を担当しました。スティーブ・メイソンさんが 中学・高校生の前で、デモンストレーションを誘導。それからセクションごとに分かれました。生徒達は感受性が高く、訂正箇所の修正も早かったです。中高生たちの早い飲み込みとその進歩には驚きました。

#### クラーク:

将来は音楽教師になりたいと思っているので、いつもカリキュラム(一定の教育の目的に合わせて、考え出された教育内容と その決まった修業年限の間での教育と学習を総合的に計画したものをいう)を策定することを考えて見えています。セクションをひとつ決めて 教える時はさらに綿密に。全員の演技を揃えるために どんな問題が出るか等予想します。一定の手順を適用します。しかし、今回は根本から違って、特にこの若い生徒たちとの間には言葉の壁というものがありません。この体験により 世界中でも同じようにやっていけるのではないのかと 手探りながらも戦略がたてられるという成果があったと思います。

生徒たちは飲み込みが早く、想像していたような困難な事はほとんどありませんでした。中高生たちは とても注意深く耳を傾け、熱心に学ぶ姿勢で臨んでくれたので、アメリカの故郷で私が経験した事例よりはるかに教えやすかったです。日本語を知らないままでも コミュニケーションが図れたという経験は、今回の旅の中でも感動的な瞬間でした。

#### ゲイリー:

クリニックに使われた時間と生徒たちの人数はわかりますか？

#### ジム コーツ:

参加者は600人以上。金楽器部門を半分に区切って、小学生270人、高校生と中学生200人。パーカッション100人。そしてカラーガードの参加者がおおよそ200人。最初のセクションは隣同士になって通訳者付きでのクリニック3時間、最後の1時間に参加者全員で、学んだ曲を演奏しました。

コンサート中にクラウンのメンバーは生徒たちと一緒に演奏しました。特にクラウンカラーガードのメンバーは 高崎の子どもたちと勉強しながら 今までやったことのない演技をそこで学んでいたんじゃないかと思っています。日本の生徒たちは7才から18才の間、20才以上のクラウンメンバーと同じといっても過言ではない技術を身につけていて。最後の2分半ほどあった演技では かなりの高レベルなものを披露してくれました。

カラーガードのクリニックは その演技に合わせた旗の演技を身につけるといったものだったのですが。準備 それから話、効率良く一緒に段階を踏んで しっかり受け止め、最終過程の演技では その才能を遺憾なく発揮し、若い年齢が持てる能力としては、とても高いものでした。

昼食後子供たちは ユニフォームに着替え 2-3時間に及ぶ、夜のコンサートのリハーサルを迎えたのですが、まさにBLASTに匹敵するものすごいステージドリルを魅せてくれました。カラーガードとパーカッション部隊は リハーサル最後の30分。広い駐車場でリンダ・ハービーさんの指揮でひとつになって演奏しました。

#### サリー:

クリニックでは クラウンカラーガードはふたつのグループに別れて 15から20人ぐらいの生徒に教えました。各グループは異なる年齢層。マイケル・タウンゼントさん(クラウン・カラーガード団長)がクリニックの総指導に当たってくれて、その内容をマイクを持った通訳さんが生徒たちへ日本語で説明しました。そして、クラウン・カラーガードのメンバーたちが 目の前で演技を披露しました。

受け持ちのグループの生徒たちが楽しみながら学べる環境を作らなければという責任があつて、確かに英語を話せない生徒さんを前にしてコミュニケーションを上手に取れないのは難しかったです。私自身にとっても勉強の場であるのだと思いました。カラーガード教師として、私は常に上手に教える方法を模索しているところなので、自分自身にも言い聞かせたのです“英語を話せない子供達に教えることが出来たら、何でも出来る！” 半分冗談で、半分真面目なのですが、これは日本での最も達成感のあつた経験の一つでした。生徒さんは言葉の壁があつたとしても一生懸命努力していたので その姿にとっても元気付けられました。その後の合同演奏では 演技を仕上げたカラーガードの生徒たちは、他のメンバーも揃つたところに集い 皆で一緒に演技を披露することができたのです。

#### ゲイリー:

パレードで演奏した“*In the Stone*”と“*Also sprach Zarathustra*”そして、もちろん“*Out of this World*”のショーを聞きました。他には何を演奏しましたか？ どうやって曲を選びましたか？

#### リンダ:

“後ろのポケットに入れておいて、いつでも使える”というアンコール用に備えてある曲からいくつか選びました。ファンファーレタイプの曲を演奏するよう依頼があつたので、2013年からの“*Also sprach Zarathustra*”を選ぶことにしました。その曲が実際、今回の旅へ通じる扉を開いてくれたので最高の選曲だと思いました。思い出がよみがえり、演奏できた事は素敵でした。他に“*Flight of the Bumblebee*”と“*Our Town*”(ディズニーの“*Cars*”と“*Band of Brothers*”に基づいた音楽)を演奏しました。“*Out of this World*”以外にも少し出来ることをみせられたかと思います。

#### サマンサ:

翌日に大会が開催される城南球場で ピットクリニックを教えました。幼稚園の5才以下の10団体のフィールドドリルショーもありました。わたしたちピットがショーの開会演技者でした。わたしたちはウォームアップに準備された曲“*Winter Solstice*”、HHF1と“*Spectrum*”を電子音楽の部分を含めたところも演奏しました。サウンドトラックを利用した演奏は子供たちを含む観客全員に気にいってもらえたのではないかと思います。

#### サリー:

パレードルーティーンの“*Out of this World*”と言う演技は室外と室内 そして音楽センターで披露しました。音楽センターのコンサートでカラーガードはエリー・ゴールディングさんの曲“*Dead in the Water*”に合わせた5分間のダンス

曲を演奏しました。カラーガードは1時間以内で バラードダンスと オーディション曲をブレンドした形に混ぜました。最終的に、仕上がった作品は良い出来だったと思います。

#### ゲイリー:

経験の中で一番だったと思われる事、ハイライトは何でしたか？

#### ウィル:

高崎市でショーの後に一人の子供がチューバパートの写真を撮ってくれました。後の他のショーで 彼と家族は その写真を届けるため、それから写真にサインをもらう為に 5時間半も運転して高崎まで来てくれました。とても嬉しかったです。感動しました。

#### クラーク:

土曜日のコンサートでは すべての演技が完全に終わって 立ったまま閉幕に繋げるタイプの終わり方を迎えたわけですが、最後キャロライナクラウンは一箇所に集中し、3-4ぐらいの他のバンドが舞台上に上ってくるまで場所を譲るべくステージ中央に詰めました。その日の演奏自体が 競演タイプの演奏ではなく 様々に自分の演技を魅せるショーステージ形式でした。そのステージから クリニックに参加した子供たち何人かを舞台から見かけました。他にもマーチングバンドに入っていない小学生児童も見かけました。

最も感動的な瞬間は 小学生の演奏者(TTL)が音楽センターの通路に立ったとき、ステージ上のクラウンに向かって立った彼らが クラウンのブラスチームが集った際にいっしょに歌ったり演奏したりするコーソング"Band of Brothers"を演奏してくれた事です。このときは 私にとって今までのドラムコーのキャリアの中で経験した中で最も感動的な瞬間でした。

DCIチャンピオンシップを獲得した時のあの感動をも上回るものでした。子供たちからの素晴らしい贈り物でした。私にとって万感胸に迫った瞬間です。

#### サリー:

ハイライトは間違いなくパレードです。高崎市の街を行進すること実体が物凄い体験でした。通過する我々を応援する為に来てくれた人たちを目にしてひたすら驚きました。本当に言葉にならないほどの感動でした。

高崎市民は、私たちが純粋な気持ちでもって歓迎して受け入れてくれました。彼らは私たちが有名人や大スターの様に扱ってくれました。叫んだり、手を振ったり、写真を撮ったり、そして、大勢の人々が動画を録画したりしていました。建物の窓から観ている人たちは 高い関心を持って私たちの行進を見守り 応援してくれました。

私はなるべく時間をかけてこの貴重な体験を記憶できるように注意しました。パレードが終わるまでは、笑顔で居続けました(終わったには頬が痛いほどに)。何百人の幅広い年齢層の人たちの前でパレードが出来たことと 日本で暖かい歓迎を頂いたことは これからもずっと忘れるなんて出来ないと思います。日本人がキャロライナクラウンのメンバーに見せてくれた純粋なもてなしの気持ちと心の寛大さは本当に感動的でした。

#### ゲイリー:

今回DCIに加えて ドラムコーとして新しい経験を積むことが出来ました。いろいろな経験をしながらエイジアウトし キャロライナクラウンとしての道を完遂できたことをどう思いますか？

#### リンダ:



3年という月日を費やしてきて、この経験と 今までクラウンのおかげで訪れた数々の機会 そこから開いたドアの向こうに見せてもらったさらに新しい世界。これが最善だと思えるものを見る力を得たし、どのような先生になろうかという目標も定まりました。クラウンには 閉ざされた希望の道があろうとその上を越えて違う道をもいけるくらいの気持ちの余裕というものまで教わりました。

アメリカから始まったこのプログラムは もう世界中のものとなり 世界へ広がったその先の大きさを感じました。ドラムコーに入団することによって、私達は自分を見出し、広い世界へ身を投じる機会を得たのです。煩雑な日常に身をおく日々に住続けると視野は大変狭くなります。学校へ行って仕事をして、毎日が同じことの連続。今回の経験のおかげで 色々が見えて来て、この全ての経験を分かち合えるような より良い音楽教師を目指したいと思う様になりました。クラウン以外の他、このようなチャンスをくれる機関にはめぐりあえません。クラウンはただドラムコーで音楽を演奏することだけに終始するわけではありません。より良く生きる目的 人生設計の基礎すら作ってくれるのです。

#### ゲイリー:

DCIが変わってないと聞くと安心します。僕自身の人生もDCIで経験したことが基本となっているので、リンダさんの意見には同意です。

#### クラーク:

コーの多くのメンバーは学校で音楽の勉強を専攻していますが、実はそうでないメンバーも沢山います。その音楽専攻でない人たちは その活動に携わることで得られる、音楽が持つ特別な力のためにコーにいます。DCIで受けた教育は 人生において 特別なものになるからです。私がクラウンで教わった沢山の事は今後 より良い音楽教師になるために必要なことばかりです。他の教育機関では得ることの出来ない 思いもよらない素晴らしい出来事が数え切れないほど待っているからです。

クラウンに来てもらいたいと思いますが、ただDCIを体験するだけでも有意義なので それが可能であったらと思います。クラウンの課題表明に書いてあるのですが「一生勉強(一生かけて優秀な人間を育てること)」これが全てをあらわしています。家族の一部にさえ感じるメンバーと通ってきた過去を振り返れば、クラウンが私たちに与えてくれた時間、さまざまな段階を踏みつつ共に歩んできたメンバーとの共有の思い出がいつもそこにあるわけです。

#### サマンサ:

私はビジネス専攻です。クラウンの経験が無ければインターンシップをするにあたって必要な自信や リーダーとしてのスキルは持てなかったはずですが、150人の人たちと一緒に寝起きをして、決まった52人で3ヶ月間を同じバスと一緒に過ごす、そして常に3人で一緒にピットで来る日も来る日も立ち徹底的なチームワークを学びます。人と一緒に仕事をするを根本から学びます。日本への旅、そこで得た国際的な体験は想像を超える素晴らしさでした。私は日本のヤマハの代表者と話す機会に恵まれたのですが、それが大学進学後の扉をあける転機となったのです。

#### ケビン:

クラウンはすでに沢山の事を教えてくれていました。さらに日本を見聞する旅まで。教訓の全てが 爆発的に迫りこちらに向ってくる感じといたらいいでしょうか。僕らは 母国とクラウンを代表する先駆者で。荷物を詰めて海を越えるべく飛行機にも乗りました。2日間でショーの準備をすることも出来ましたし、リストに書いてあることを効率的にこなす仕事のやり方も学びました。そして、降り立った地 日本からも その文化を学ぶことは多々ありました。お別れの夜は涙があふれそうでした。

ホストファミリーのお宅を離れる際 彼らにお別れパーティーを開催してもらったのです。日本から学んだのは 慈悲に満ちた優しいおもてなしの心です。地域のボランティアがロウソクに火をつけて、観音山の頂上までの800メートル

はあると思われる長い道に沿って置いてくれました。ろうそくに導かれて到着した頂上の会場には 何百本というろうそくで出来たクラウンのロゴの形が僕らを待っていました。息をするのも忘れる瞬間でした。各クラウンメンバーが自分のホストファミリーと一緒に立ったわけですが、ただ 誰かがしてくれた これまでの準備の大変さを目のあたりにして 信じられない気持ちが胸いっぱい 唯一できた事といえば、ただそこに立ちつくす事だけでした。

日本の伝統的な音楽がそこでは演奏されていて、食事まで用意してもらっていました。観音山の上から高崎市を見下ろしたときは 表現尽くせぬ思いが胸いっぱいになって ただ涙にしかならなかった。人生勉強。寛容で暖かいホストファミリーにはどうやってなったらいいか、人々がどうしたら心から理解もらえるだろうか。クラーク君が言った通りですが、私もハイライトをひとつだけ どうしても選ばなければならないとするなら、ワールドチャンピオンシップに立ったアメリカ大会の上に行く体験として 日本での日々を一番に持ってきます。多分 メンバー全員にとって 日本での一週間の滞在は 私たちの人生において最も良い出来事の連続の日々だったはずです。

#### リンダ:

私たち皆ですが、人生に一度しか体験出来ない経験をさせていただいて 感謝の気持ちでいっぱいです。ヤマハをはじめとする 高崎市、高崎マーチングフェスティバル協会 他のスポンサーに この旅のきっかけを作っていただいた事に対して感謝を申し上げたいのです。メンバーが負担したお金はほんのわずかで。あとは全部スポンサーのおかげなのです。私自身で同じ旅を企画するとしたら コスト面と時間の面の理由もあって 二度と企画できる気がしません。私たちの先生方やマネジャーのご理解と支援にも感謝したいと思います。

#### サリー:

確かに キャロライナ.クラウンのメンバーの一員である事は非常に光栄なことです。過去3年キャロライナ.クラウンに携わった日々で すでに素晴らしい機会を得ました。音楽活動に対して同じだけの情熱と愛を分かち合える理解者たちと一緒に演技をすることだけでも十分です。クラウンが与えてくれたように 例えばディズニーワールドや、日本、アメリカ国内の数え切れないほど多くの場所で 演技を披露出来ることは クラウン以外の機関では経験出来なかった事でしょう。

私はキャロライナ.クラウンと クラウン.カラーガードのメンバーの一員である事を誇りに思っています。若い人々がこの音楽活動にかける情熱、献身的に生きる日々により費やされた時間。DCIの1人ひとりの会員に最大限の敬意を表したいです。このような音楽活動がこれからもずっと長く続くことを願っています。

#### ジム:

一つ言えることがあるとするなら、 これからもずっと 一生忘れることなく胸に刻まれたことは 観音山での送別会(エクスチェンジパーティ)で見た人と人との間の 血の通った 暖かな交流という経験です。

皆 観音の像の内部の階段を登ったのです。そこに飾られたろうそくのクラウンの形を模したシンボルマーク。

ひとりひとりの心が なかなか元の場所に帰れそうにないほどに

愛が止まらないような そんなイベントは今までに経験ありませんし。

一人ひとりの心に いつまでも忘れることのない 記憶に深く刻まれる出来事となったと思います。

#### ゲイリー:

この経験は今もキャロライナ.クラウンの組織のファブリック(基本的な一部) になっています。

今回のツアーに参加できなかったメンバーも将来に恩恵を受けるでしょう。

ウィル:

もう一度このような旅行ができるといいと思っています。

---

わたしが思うハイライトとは  
揺れるろうそくの灯りで作られた、観音山まで続くひかり輝く道。  
見下ろす高崎の街と キャロライナ.クラウンのロゴを象った灯り。

高崎市民の絹川香織さん(アメリカでのニックネームはケリーさん)とネット上で話す機会に恵まれた。  
「5年生の双子(トロンボーン男子とアルトホルン女子)とその弟 計三人の子供の母」と自分を説明するケリーさんは  
“Welcome to Japan Carolina Crown” ”歓迎キャロライナ.クラウンようこそ日本へ”と言うフェースブックページを運営者  
されている。

ドラムコーワールドのメンバーにはサイトの文章を読んでもらうようにすすめた。そこには キャロライナ.クラウンの若い  
青年たちが体験した事の記録、写真やビデオで高崎マーチングフェスティバルで起こったことが綴られている。

キャロライナ.クラウンのメンバーにとってケリーさんは大きな存在だ。私が話した若者たちは ケリーさんの言葉を通し  
て 日本人が抱いたメンバーへの気持ちを知った。高崎市、高崎マーチングフェスティバル協会、ホストファミリー、そ  
して演奏者に賞賛する大勢の生の声を聞く事ができたのだ。

全てのメンバーにとって 日本への旅は 人生を変えるほどの影響力を持ち、今後もその存在は大きいはずだ。そ  
れをもっと深いところ理解できるようになるまで 彼らはもう少し時間旅行を経る事になるのかもしれない。

高崎市民の素晴らしい歓待の姿勢は、クラウンに在籍する若い人たちに対し、これから彼らが新世界に漕ぎ出で人  
生を選択していく時に、間違いなく彼らを助けるであろう教え「常に感謝し。謙虚でいながら 寛容でいる」ということの  
意味を教えてくれた。

ケリーさんのフェースブックページの記録には 高崎市民のキャロライナ.クラウンに対して溢れる愛の気持ち、高崎  
市民が持つ親切さや 寛大さ、心の広さを垣間見ることができる。キャロライナ.クラウン、米国の良いところとドラムコー  
の存在感を雄弁的に日本側にも伝えてくれたことに感謝の意をもってお礼とさせていたきたい。ありがとうございました。

そして、ヤマハと高崎マーチングフェスティバル協会の皆さん、特に飯井理事長さんどうもありがとうございました。

---

ゲイリー・ディケルマンさんは“Blessed Sacrament Golden Knights” (BSGK) 卒業生です。BSGKとは DCIを創設した  
ドラムコーの一団。彼は現在まだ積極的に活動中で、雑誌ドラムコー・ワールドの記事を書いたり、ドラムコーの同窓生  
に参加したり 指導したり、そして歴史的記録を保存すべく努力してくれています。同時に彼はEPSSCENTRAL LLCと  
言うコンサルタント会社CEOであり、人のために役に立つコンピュータソフトウェアを創る会社を運営されています。  
またジョージ・メイソン大学と ボイズ州立大学の学部で能力を発揮されています。既婚 息子二人と孫息子二人。  
現在北バージニア州に在住、ワシントンDCの合唱団で歌を楽しみながらパーカッションのプレイヤーをされています。